

KARMA®

www.karmaitaliana.it

SET 8100 / SET 8100LAV

Radiomicrofono UHF
UHF wireless microphone

SET 8102 / SET 8102LAV / SET 8102PL

Doppio radiomicrofono UHF
Double UHF wireless microphone

Manuale di istruzioni
Instruction manual

I

E

Complimenti per la sua ottima scelta.

Ci complimentiamo vivamente per la Sua scelta, il prodotto Karma da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati.

Per la sua realizzazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per garantirne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle severe normative di sicurezza imposte dalla Comunità Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di cominciare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità.

La Karma dispone di numerosi prodotti accessori che potranno completare il vostro apparecchio. Vi invitiamo quindi a visionare l'intera gamma dei nostri prodotti visitando il sito internet: www.karmaitaliana.it sul quale troverete, oltre a tutti i nostri articoli, descrizioni accurate e documentazioni aggiuntive sviluppate successivamente all'uscita del prodotto. Ci auguriamo che rimarrete soddisfatti dell'acquisto e Vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio.

Precauzioni ed avvertenze

- Conservare il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Assicuratevi sempre di collegare l'apparecchio con il voltaggio adeguato.
- Questo prodotto non è adatto ad usi esterni (in presenza di umidità)
- Per evitare il rischio di incendi o cortocircuiti non esponete mai l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Non utilizzare con temperature ambiente superiori ai 35°C.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata.
- Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Controllate che il cavo di alimentazione non sia rovinato.
- Non staccate il cavo di alimentazione tirandolo dal filo.

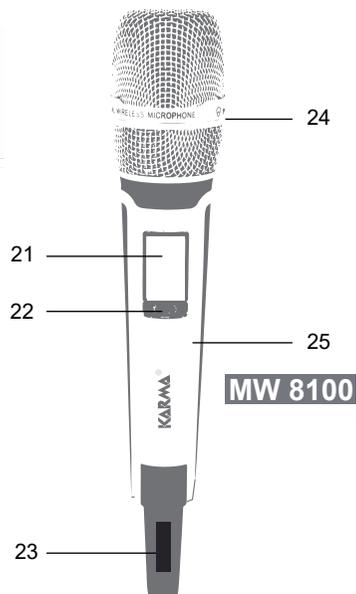
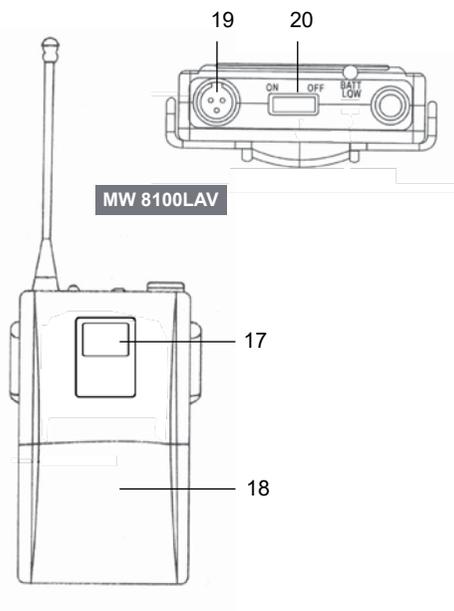
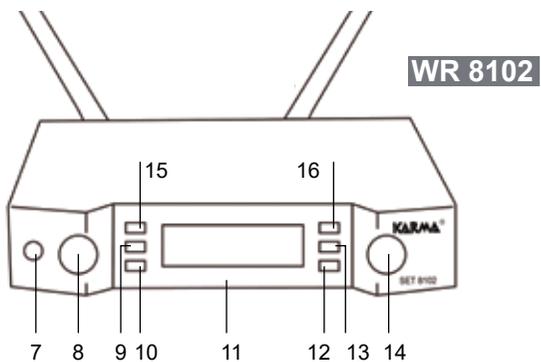
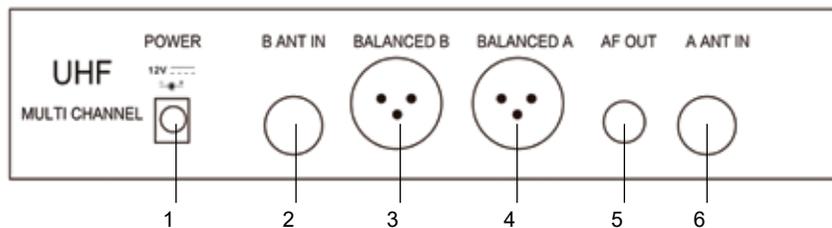


ATTENZIONE:

Nel momento in cui hai acquistato il prodotto avresti dovuto verificare che il pacco fosse integro, non danneggiato e/o aperto. Anche con imballo integro sei comunque tenuto a verificare lo stato del Prodotto entro tre (3) giorni dall'acquisto. Eventuali anomalie riscontrate devono essere comunicate immediatamente al venditore e ai nostri uffici, anche tramite e-mail, specificando nel dettaglio il danno subito. Ogni segnalazione oltre i suddetti termini non sarà presa in considerazione. È consigliato conservare tutti gli imballi, etichette, documento di consegna e quant'altro possa servire per favorire la rapida soluzione del problema.

COMPOSIZIONE MODELLI:

- SET 8100 1 base ricevente WR 8100 + 1 microfono palmare MW 8100
- SET 8100LAV 1 base ricevente WR 8100 + 1 microfono lavalier MW 8100LAV
- SET 8102 1 base ricevente WR 8102 + 2 microfono palmare MW 8100
- SET 8102LAV 1 base ricevente WR 8102 + 2 microfono lavalier MW 8100LAV
- SET 8102PL 1 base ricevente WR 8102 + 1 microfono palmare MW 8100 +
1 microfono lavalier MW 8100LAV





Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi di aver scollegato la spina dalla presa elettrica. Tutti i collegamenti devono avvenire ad apparecchio spento.

1. Assicuratevi che le batterie inserite nei microfoni trasmettenti siano cariche ed eventualmente sostituitele. Per accedere al vano batterie, impugnate il microfono (25) e ruotate la griglia superiore(24) in senso antiorario svitandola. Una volta svitata completamente sfilate il corpo del microfono(25) tirandolo verso il basso. Per rimontarlo, infilatelo dal basso avendo cura che il display del microfono entri in posizione corretta quindi riavvitate la griglia superiore. Nel caso in cui utilizzate trasmettitori di tipo lavalier basterà aprire lo sportello(18). Ricordatevi di inserire il microfono nella presa(19).
2. Posizionate correttamente la base ricevente rispettando una distanza minima di 1mt da pavimento o pareti e collegandola a mixer o amplificatori tramite le prese bilanciate XLR(3-4) o tramite la presa mixata con segnale sbilanciato Jack 6,3mm(5). I modelli a 1 microfono possiedono una sola uscita XLR. Il segnale in uscita è di tipo microfonico. Assicuratevi che le antenne che dovete inserire nelle prese(2-6) siano sollevate in posizione verticale.
3. Collegate l'alimentatore alla presa posteriore(1) e quindi alla presa elettrica domestica 230V. **Attenzione:** non collegate l'alimentatore alla presa elettrica prima di aver collegato lo spinotto, ciò potrebbe provocare una scintilla e danneggiare l'apparecchio.
4. Dopo aver acceso gli altri componenti del vostro impianto audio, premete il tasto di accensione(7) posto sulla base e quindi il tasto di accensione(20-23) della trasmettente.
5. Se utilizzate un trasmettitore lavalier, la clip posteriore vi consentirà di agganciarlo a cintura per il comodo trasporto.
6. Regolate a piacimento il volume della ricevente tramite i regolatori (8-14) posti sulla base. I comandi sono duplicati per gestire separatamente i 2 radiomicrofoni. I modelli ad un microfono presenteranno un solo comando di volume. Il display mostra le informazioni sui segnali ricevuti dai radiomicrofoni.
7. Per poter funzionare, base e microfono devono operare sulla stessa frequenza. Per settarli si può agire manualmente:

Agite sui tasti (15-10) o (16-12) nel caso della base a doppio canale) per scegliere la frequenza desiderata. Per inviarla al trasmettitore, accendetelo e ponete il sensore infrarossi(22) a qualche cm dal led trasmittente(11) quindi premete una volta il tasto(9 o13) per attivare la trasmissione infrarossi. Dopo un paio di secondi il processo dovrebbe essere concluso e il microfono dovrebbe riportare la stessa frequenza della base ricevente.

Attenzione: il sensore infrarossi del lavalier è posto dietro il coperchio(18) del vano batterie. Apritelo per effettuare la procedura di accoppiamento della frequenza.

DISPLAY BASE RICEVENTE

Il display posto sulla base ricevente mostra costantemente lo stato di ricezione dei segnali provenienti dai microfoni trasmettenti e il canale su cui si sta operando.

RF: Mostra la qualità del segnale radio ricevuto. Se troppo basso occorrerà avvicinare il microfono alla base per non perdere il segnale. Si attiva all'accensione del microfono.

AF: Mostra il livello del segnale "voce" presente quando si sta parlando nel microfono. Più la voce è alta più alto sarà il livello indicato.

G: Indica il microfono a cui è riferito (0 o 1) ed è presente solo nella versione a doppio microfono

CH: Mostra il canale sul quale la ricevente è impostata. Può essere variato con i tasti (15-10) o (16-12) scegliendo uno dei 16 canali disponibili.

DISPLAY MICROFONI

Il display(17-21) posto sul microfono mostra, oltre alla frequenza operativa, il livello di carica delle batterie. Si illumina per pochi istanti all'accensione del microfono per poi spegnersi allo scopo di salvaguardare la durata della batteria.

ATTENZIONE

- Non utilizzate più di 2 apparecchi del medesimo modello in quanto si potrebbero innescare interferenze. In caso di interferenze provate a distaccare le basi riceventi o a cambiare il canale di trasmissione.
- In caso di malfunzionamento verificate che le frequenze su base e microfono siano le stesse. In presenza di segnale "RF" parlate più vicino al microfono e a voce più alta verificando la presenza di segnale "AF" sul display della base ricevente. Nel caso in cui sia presente segnale "AF" ma non si sente nulla, verificate la connessione al mixer o amplificatore.

Congratulation for your choice!

Congratulations for your choice! The Karma product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials have been used for its construction, to ensure its functioning over time. The product is manufactured in compliance with strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety. Please read this manual carefully before starting to use the fixture in order to exploit its full potential.

Karma has several products' accessories that can complete your device. We invite you to see the whole range of our products by visiting our website: www.karmaitaliana.it, where you will find, in addition to all our items, detailed descriptions and further documents related to the product. We hope that you will be satisfied with your purchase and we thank you again for your trust in our brand.

Safety notes

- Keep this User Manual for future reference. If you sell the product to another user, be sure to give this manual to the next owner.
- Make sure the voltage of the power source used for the product is correct.
- This product is not suitable for outdoor use.
- To avoid the risk of fire or short-circuits never expose the fixture to rain or moisture.
- Do not operate the product in an ambient temperature higher than 35°.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair the product, but contact the authorized technical assistance center.
- Repairs carried out by untrained people can lead to damage both to the fixture and to persons.
- Make sure the power cord is not damaged.
- Never disconnect the product from the power source by pulling on the cord.

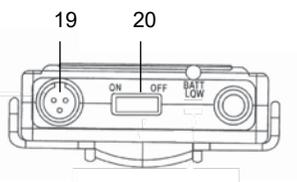
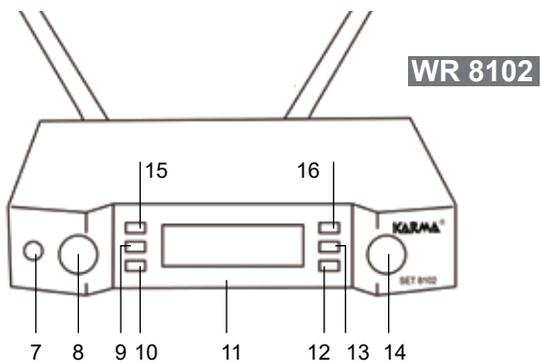
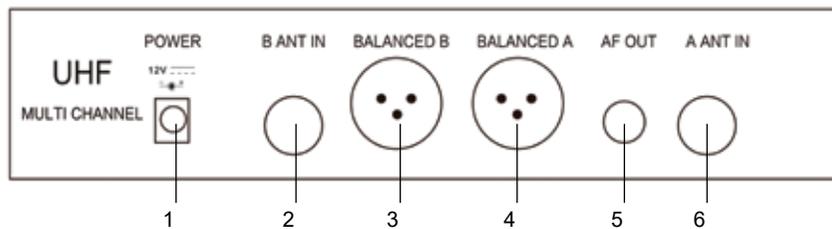


CAUTION:

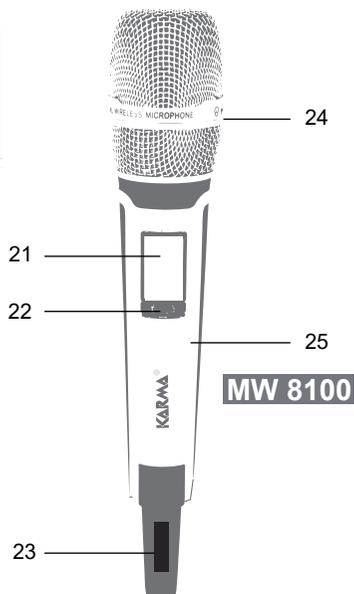
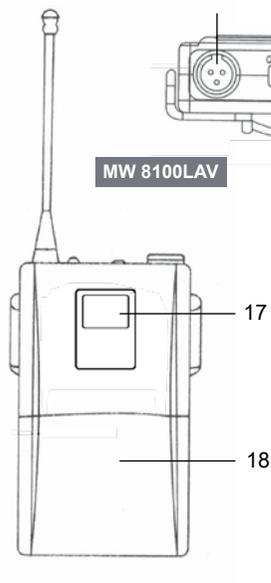
When you receive the product you have to check carefully that the parcel is not damaged from shipping or open. Even if the packaging is not damaged you have to check the product's conditions within three (3) days from the reception. For any kind of problem found on the item, it is necessary to address a claim to the seller and to our offices (also by e-mail), describing in detail the damage. Any claim received beyond the 3-day time limit, will not be accepted. It is suggested to save all the packaging, labels, delivery bill and all that can be useful to solve quickly the problem.

COMPOSIZIONE MODELLI:

- SET 8100 1 receiving base WR 8100 + 1 handheld microphone MW 8100
- SET 8100LAV 1 receiving base WR 8100 + 1 bodypack microphone MW8100LAV
- SET 8102 1 receiving base WR 8102 + 2 handheld microphones MW 8100
- SET 8102LAV 1 receiving base WR 8102 + 2 bodypack microphones MW8100LAV
- SET 8102PL 1 receiving base WR 8102 + 1 handheld microphone MW 8100 +
1 bodypack microphone MW 8100LAV



MW 8100LAV





Before arranging any connection make sure that the power cord is unplugged from the mains. All connections must be made with the device off.

1. Please be sure that the batteries in the transmitters are charged and if necessary replace them. To open the battery case, take the microphone (25) and rotate the upper grid (24) by unscrewing it anti-clockwise. Once you have completely unscrewed it, pull the microphone's body (25) downside. To mount it again insert it from the bottom minding that the display is in the correct position and then rotate the upper grid. If you use bodypack transmitters just open the small cover(18). Remember to plug the jack into the microphone's socket (19).
2. Position correctly the receiving base, by keeping a distance of at least 1 mt from the floor or walls. Connect it to mixers or amplifiers through the balanced XLR sockets (3-4) or through the mixed socket with unbalanced Jack 6,3 mm (5) signal. The models with one transmitter have only one XLR output. The output signal is of microphone type. Make sure that the antennas (which are to be connect to 2-6 sockets) are raised in vertical position.
3. Connect the adaptor to the back socket (1) and then to the 230V domestic power source. Warning: don't connect the adaptor to the power socket before connecting the jack: this could cause a spark and damage the unit.
4. After turning on the other components of your audio system, press the ON/OFF key (7) on the base and then the ON / OFF key (20-23) on the transmitter.
5. If you are using a bodypack transmitter, the back clip will allow you to fasten it to your belt for easy carriage.
6. Adjust as you wish the receiver's volume through the controls (8- 14) on the base. There are double controls to manage separately the two wireless microphones. The displays show information on the signals received by the 2 wireless microphones. The single microphone models have just one volume control.
7. In order to work correctly, transmitter and receiver must operate on the same frequency. Use the buttons (15-16) or (10-12) to choose the desired frequency. To send it to the transmitter, turn it on and place the infrared sensor (22) at some cm from the transmitting led (11) and then press once the key (9-13) to activate infrared transmission. After a couple of seconds the process will be concluded and the microphone will indicate the same frequency as the receiving base.

WARNING: the bodypack's infrared sensor is behind the battery case's cover (18). Open the cover to carry out the frequency matching procedure.

RECEIVING BASE DISPLAY

The display on the receiving base shows constantly the signals' reception status and the channel on which you are operating.

RF: Shows the quality of the received radio signal. If it is too low you will need to bring the microphone closer to the base in order not to lose the signal. It is activated when the microphone is turned on.

AF: Shows the level of the "voice" signal present when speaking into the microphone. The higher the voice is the higher the level indicated will be.

G: Indicates the microphone to which it refers (0 or 1) and it is present only in the dual microphone version

CH: Shows the channel on which the receiver is set. It can be changed with the keys (15-10) or (16-12) by choosing one of the 16 available channels.

DISPLAY MICROFONI

The display (17-21) on the microphone shows, in addition to the operating frequency, the battery charge level. It lights up for a few moments when the microphone is turned on and then goes off in order to save battery life.

WARNING

- Do not use more than 2 devices of the same model as interference may occur. In the event of interference, try to separate the receiving bases or change the transmission channel.
- In the event of bad transmission, check that the frequencies on the base and the microphone are the same. In the presence of an "RF" signal, speak closer to the microphone and speak louder, checking for the presence of the "AF" signal on the display of the receiving base. If there is an "AF" signal but you do not hear anything, check the connection to the mixer or amplifier.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto

This symbol alerts you to the presence of important operating and maintenance, in the manual or in the documentation accompanying the product



Il fabbricante KARMA ITALIANA SRL dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [radiomicrofono] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere richiesto agli uffici di Karma Italiana srl

The manufacturer KARMA ITALIANA SRL declares that the type of radio-microphone complies with Directive 2014/53 / EU. The complete text of the EU declaration of conformity can be requested from the offices of Karma Italiana srl



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - “ Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014. E' possibile conferire l'usato direttamente al venditore per i prodotti di piccole dimensioni o in caso di acquisto di un bene nuovo analogo

Pursuant to Italian Legislative Decree 49 dated 14 March 2014 on “Implementation of Directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (RAEE)”

The symbol of the crossed-out wheeled bin shown on the device or its packaging indicates that, at the end of its service life, the product must be collected separately from other wastes. The user must therefore consign it complete with all its main components to a suitable separate collection centre for electrical and electronic wastes. Suitable separate collection allows the discarded equipment to be sent for recycling, treatment and disposal in an environmentally friendly way, and helps to avoid possible negative effects on health and environment, promoting the recycling of the materials of which the device is composed. Illegal disposal of the product by the user may result in the application of the sanctions envisaged by applicable law. by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree N° 49 del 14 March 2014. It is possible to confer the used product directly to the seller for small products or in case of purchase of a similar new good

BASE RICEVENTE

<i>Alimentazione:</i>	<i>Adattatore di rete incluso 12V DC, 1000mA - Interno positivo</i>
<i>Banda di frequenza</i>	<i>UHF (740,150 a 747,650 MHz e da 748,350 a 756,050 MHz)</i>
<i>Canali gestiti:</i>	<i>16</i>
<i>Temperatura di esercizio:</i>	<i>da -10° a +50°</i>
<i>Rapporto segnale/rumore:</i>	<i>> 105 dB</i>
<i>Spurie:</i>	<i>> 80 dB</i>
<i>Risposta in frequenza:</i>	<i>60Hz - 18KHz(+/-3dB)</i>
<i>Raggio operativo</i>	<i>fino a 50mt</i>
<i>Dimensioni:</i>	<i>207 x 43 x 175 mm</i>
<i>Peso:</i>	<i>0,6 Kg</i>

MICROFONI

<i>Alimentazione:</i>	<i>2 batterie da 1,5V (tipo AA) non inclusa</i>
<i>Autonomia:</i>	<i>fino a 8 ore</i>
<i>Deviazione max:</i>	<i>+/- 25KHz</i>
<i>Potenza di trasmissione:</i>	<i>7,55dBm</i>
<i>Dimensioni:</i>	<i>270 x 50 x 50 mm (palmare)</i> <i>62 x 112 x 21 mm (lavalier)</i>
<i>Peso:</i>	<i>0,272 Kg (Palmare)</i> <i>68 gr. (Lavalier)</i>

RECEIVER

<i>Power Supply</i>	<i>Through included 12V DC, 1000mA adaptor- Internal pole positive</i>
<i>Frequency band</i>	<i>UHF (740,150 a 747,650 MHz e da 748,350 a 756,050 MHz)</i>
<i>Channels</i>	<i>16</i>
<i>Temperature</i>	<i>from -10° to +50°</i>
<i>Signal noise ratio:</i>	<i>> 105 dB</i>
<i>Spurious</i>	<i>> 80 dB</i>
<i>Frequency Responce</i>	<i>60Hz - 18KHz(+/-3dB)</i>
<i>Operating range</i>	<i>until 50m</i>
<i>Dimensions</i>	<i>207 x 43 x 175 mm</i>
<i>Weight</i>	<i>0,6 Kg</i>

MICROPHONES

<i>Power Supply</i>	<i>2 batteries 1,5V (AA) not included</i>
<i>Autonomy</i>	<i>8H</i>
<i>Max Deviation</i>	<i>+/- 25KHz</i>
<i>Trasmission Power</i>	<i>7,55dBm</i>
<i>Dimensions</i>	<i>270 x 50 x 50 mm (handmic)</i> <i>62 x 112 x 21 mm (bodypack)</i>
<i>Weight</i>	<i>0,272 Kg (handmic)</i> <i>68 gr. (bodypack)</i>

Si prega, dopo l'acquisto di procedere alla registrazione del prodotto sul nostro sito internet accedendo alla sezione assistenza (occorre registrarsi).

Registrare un prodotto permette di tenere traccia della validità garanzia, ricevere aggiornamenti automatici su firmware, software, manuali o altro.

Per qualsiasi chiarimento o difficoltà nella registrazione, potrete contattare i nostri uffici.

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Vi suggeriamo di consultare sul sito internet: www.karmaitaliana.it le "Condizioni Generali di Garanzia" riportate nella sezione "FAQ".

Di seguito un breve estratto:

1. La garanzia copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto. Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
2. La garanzia copre il costo dell'intervento di riparazione e di eventuali pezzi di ricambio necessari
3. Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
4. La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
5. La garanzia non prevede la sostituzione del prodotto.
6. Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole,

gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.

7. Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
8. A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto. Vi raccomandiamo quindi di conservare la documentazione d'acquisto

COME PROCEDERE IN CASO NECESSITATE DI ASSISTENZA:

- Se avete registrato il prodotto potete entrare nella vostra area riservata sul sito www.karmaitaliana.it ed aprire una pratica di assistenza.
- Dopo poche ore riceverete una risposta da parte del personale tecnico che vi indicherà come procedere.
- Tutte le fasi della riparazione potranno essere seguite passo passo sul sito. E' tracciato il tipo di intervento, la persona che se ne è occupata e l'esatta tempistica di tutte le fasi.

Please, after the purchase proceed to register the product on our website by accessing the support section (you must register).

Registering a product allows you to keep track of the warranty validity, receive automatic updates on firmware, software, manuals or other.

For any clarification or difficulty in registration, you can contact our offices.

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

We suggest you to consult the “General Conditions of Guarantee” on the website: www.karmaitaliana.it in the “FAQ” section.

Below is a brief excerpt:

1. The warranty covers factory defects and faults occurring in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.
2. The warranty covers the cost of repair work and any necessary spare parts
3. Failures due to inexperience or improper use of the device are excluded
4. The warranty is no longer valid if the appliance has been tampered with.
5. The warranty doesn't necessarily involve replacement of the product.
6. External parts, batteries, knobs switches and all removable

components subject to tear and wear are excluded from warranty.

7. Transport costs and the consequent risks are borne by the owner of the appliance
8. For all intents and purposes, the validity of the guarantee is only validated by the presentation of the invoice or purchase receipt. We therefore recommend you to keep the purchase documentation

How to proceed if you need technical support:

- If you have registered the product you can enter your private area on the website www.karmaitaliana.it and open a support request.
- In a few hours you will receive an answer from our technical staff that will explain you how to proceed.
- All stages of the repairing process can be followed step by step on our website.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il prodotto a cui fa riferimento questo manuale rispetta i requisiti essenziali della direttiva 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

Karma Italiana Srl

Questo apparecchio potrebbe operare su frequenze non autorizzate nella regione in cui si trova l'utilizzatore. Si suggerisce di rivolgersi alle autorità competenti e richiedere le informazioni necessarie relative alle frequenze autorizzate nella propria regione per i sistemi radiomicrofonici. In alcuni casi potrebbe essere necessaria una licenza ministeriale per l'uso di questo apparecchio. Per i possibili requisiti rivolgersi alle autorità competenti. L'utente si assume l'esclusiva responsabilità per l'acquisizione della licenza per gli apparecchi radiomicrofonici e la licenziabilità dipende dalla classificazione e dall'applicazione dell'utente e della frequenza selezionata. (D. Lgs. 269/2001 art.6 comma 3). Le frequenze utilizzate da questo prodotto sono autorizzate solo sul territorio Italiano e potrebbero non essere utilizzabili in altri paesi. Si suggerisce di rivolgersi alle autorità competenti e richiedere le relative informazioni.

Karma Italiana Srl



COMPLIANCE DECLARATION

The product described in this manual is compliant with the essential requirements of 2014/53/EU directive.

Karma Italiana Srl

This device operates on frequencies that are legal on the Italian territory and might not be authorized in other geographic areas. We suggest to address to the local authorities to ask for information about the frequencies authorized in your country.

Karma Italiana Srl

KARMA®

Via Gozzano 38 bis

21052, Busto Arsizio (VA) - Italy

Telefono +39 0331.628.244

Fax +39 0331.622.470

www.karmaitaliana.it

made in China

